Sprachenvielfalt in Kinderbüchern – FRÖBEL PädagogikBlog

10. März 2020



Andrew Ebrahim on Unsplash

Für Kinder sind sowohl die Familiensprache(n) als auch die Sprache(n) ihrer Umgebung bedeutsam. Deshalb ist es die Aufgabe von Kindertageseinrichtungen, dass alle Sprachen der Kinder im Alltag auftauchen. Mehrsprachige Begrüßungs- und Abschiedsrituale, Lieder oder Reime stellen für Kinder eine Verbindung zwischen der Alltagssprache der Kita und der Familiensprache her. Neben Hörspielen und Hörbüchern bieten Kinderbücher in verschiedenen Sprachen die Möglichkeit, mehrsprachige Erlebnisse in den pädagogischen Alltag zu integrieren.

Von ***Annegret Kieschnick, Referentin für Pädagogik und Qualitätsentwicklung bei der FRÖBEL Bildung und Erziehung gGmbH***

In Krippen, Kindergärten und Horten kommen Kinder mit vielen verschiedenen Sprachen zusammen. Zum Teil sind in Kindergärten bis zu 20 verschiedene Familiensprachen vertreten.

Für Kinder sind sowohl die Familiensprache(n) als auch die Sprache(n) ihrer Umgebung bedeutsam. Deshalb ist es die Aufgabe von Kindertageseinrichtungen, dass alle Sprachen der Kinder im Alltag auftauchen. Mehrsprachige Begrüßungs- und Abschiedsrituale, Lieder oder Reime stellen für Kinder eine Verbindung zwischen der Alltagssprache der Kita und der Familiensprache her. Neben Hörspielen und Hörbüchern bieten Kinderbücher in verschiedenen Sprachen die Möglichkeit, mehrsprachige Erlebnisse in den pädagogischen Alltag zu integrieren. Geeignete Vorlesende können dabei Vorlesepaten, Familienmitglieder oder pädagogische Fachkräfte sein. Die Kindertageseinrichtung bildet damit lebensnah ab, dass die Welt mehrsprachig ist. Sprachliche Vielfalt ist eine Bereicherung für alle Kinder, das zeigt auch unser Video „Sprachliche Vielfalt im Kindergarten: Warum es wichtig ist, Mehrsprachigkeit zu fördern“.

Beispiele für tolle, mehrsprachige Kinderbücher

Schlaf gut! Ein Bilderbuch aus Georgien

Georgisch – Deutsch

‚Schlaf gut‘ ist ein wunderschönes, zweisprachiges Buch aus Georgien. Wer kennt es nicht, es ist Abend, man liegt in seinem Bett und kann nicht einschlafen. So geht es auch dem kleinen Jungen in dem Buch. Er kann nicht einschlafen und beschließt, noch einen kleinen Spaziergang zu machen. Auf dem Weg trifft er viele Tiere und alle haben eine Idee, wie es mit dem Einschlafen klappen könnte.

Doch nichts hilft und so macht er sich wieder auf den Heimweg. Und auf einmal, zu Hause schläft er ein.

Schlaf gut | Tatia Nadareischwili | Baobabbooks | ab 4 Jahre

So weit oben

Paschtu – Deutsch

Der Bär hat großen Appetit und sieht im obersten Fenster des Hauses einen köstlichen Kuchen stehen. Schön, süß und unerreichbar. Aber da kommt schon das Schwein, dann der Hund, der Hase, das Huhn und der Frosch. Der alte Trick funktioniert: Auf jeder Buchseite wächst sie höher, die lustige, wackelige Räuberleiter!

Das Buch ist auch in folgenden Sprachen erhältlich: *Arabisch – Deutsch*

So weit oben | Susanne Straßer | Hans-Schiler-Verlag | ab 2 Jahre

Welche Kinderbücher sich noch gut für Mehrsprachigkeit im Kita-Alltag eignen, erfahren Sie auf dem FRÖBEL PädagogikBlog

- Mail

- Bücher
- Fröbel
- Kinderbücher
- Lesen
- Sprache
- Vielfalt